Трудоустройство лиц с интеллектуальными нарушениями и нарушениями в развитии в штате Калифорния

**«Настоящая работа за настоящую зарплату в настоящем мире»**

**Простой и понятный обзор плана конкурентного трудоустройства, способствующего интеграции в общество**

**в Калифорнии**

Мая 2017

Подготовлено

Департаментом образования Калифорнии (California Department of Education, CDE)

Департаментом по реабилитации Калифорнии (California Department of Rehabilitation, DOR)

Калифорнийским управлением социального обеспечения лиц с нарушениями в развитии (California Department of Developmental Services, DDS)

**«Настоящая работа за настоящую зарплату в настоящем мире»**

**Концепция**

Предоставить возможности жителям Калифорнии с интеллектуальными нарушениями и нарушениями в развитии подготовиться к участию и принимать участие в конкурентном трудоустройстве, способствующем интеграции в общество.

«…вы никогда не узнаете, может ли кто-то бегать с мячом или нет, пока вы не дадите ему в руки мяч».

*Деловой партнёр — Форум калифорнийских деловых партнёров в области конкурентного трудоустройства, способствующего интеграции в общество, 31 августа 2015 г.*

**Содержание**

[Введение 4](#_Toc482262508)

[Что представляет собой конкурентное трудоустройство, способствующее интеграции в общество (CIE)? 5](#_Toc482262510)

[Что представляет собой план CIE? 6](#_Toc482262511)

[Чем занимается каждый департамент? 8](#_Toc482262512)

[Департамент образования Калифорнии (California Department of Education, CDE) 8](#_Toc482262513)

[Сколько учащихся в возрасте от 16 до 21 с ID/DD учатся в школе? 9](#_Toc482262514)

[Как попасть на программу коррекционного образования? 9](#_Toc482262515)

[Что представляет собой индивидуальная программа образования (Individualized Education Program, IEP)? 9](#_Toc482262516)

 [Департамент по реабилитации Калифорнии (California Department of Rehabilitation, DOR) 10](#_Toc482262517)

[Сколько людей с ID/DD в возрасте от 16 лет и старше обслуживает DOR? 10](#_Toc482262518)

[Кто может воспользоваться услугами DOR? 10](#_Toc482262519)

[Что представляет собой индивидуальный план трудоустройства (Individualized Plan for Employment, IPE)? 11](#_Toc482262520)

 [Калифорнийское управление социального обеспечения лиц с нарушениями в развитии (California Department of Developmental Services, DDS) 11](#_Toc482262521)

[Сколько людей с ID/DD в возрасте от 16 лет и старше обслуживает DDS? 12](#_Toc482262522)

[Кто может воспользоваться услугами DDS? 12](#_Toc482262523)

[Что представляет собой план индивидуальной программы (Individual Program Plan, IPP)? 13](#_Toc482262524)

[В чём заключается цель плана CIE? 11](#_Toc482262525)

[Цель 1 13](#_Toc482262526)

[Цель 2 14](#_Toc482262527)

[Цель 3 15](#_Toc482262528)

# Введение

Данный документ представляет собой простой и понятный обзор плана конкурентного трудоустройства, способствующего интеграции в общество (Competitive Integrated Employment, CIE) в Калифорнии. Этот обзор поможет Вам понять:

* Что представляет собой план.
* Кто разработал план.
* Чем занимается каждый департамент.
* Как план поможет в создании изменений в будущем.

В настоящем обзоре названия следующих учреждений, программ, услуг и законов имеют следующие сокращения:

| **Сокращение** | **Слово/фраза** |
| --- | --- |
| CDE | Департамент образования Калифорнии (California Department of Education) |
| CHHSA | Управление здравоохранения и социального обеспечения штата Калифорния (California Health and Human Services Agency)  |
| CIE | Конкурентное трудоустройство, способствующее интеграции в общество (Competitive Integrated Employment)  |
| CMS | Центры по предоставлению услуг по программам Medicare и Medicaid (Centers for Medicare and Medicaid Services)  |
| DDS | Калифорнийское управление социального обеспечения лиц с нарушениями в развитии (California Department of Developmental Services) |
| DOR | Департамент по реабилитации Калифорнии (California Department of Rehabilitation) |
| DRC | Калифорнийский центр правовой поддержки и помощи инвалидам (Disability Rights California) |
| ESSA | Закон об успешности каждого учащегося (Every Student Succeeds Act) |
| ID/DD | Интеллектуальные нарушения и (или) нарушения в развитии (Intellectual Disabilities and Developmental Disabilities) |
| IDEA | Закон об образовании лиц с инвалидностью (Individuals with Disabilities Education Act)  |
| IEP | Индивидуальная программа образования (Individualized Education Program) |
| IPE | Индивидуальный план трудоустройства (Individualized Plan for Employment) |
| IPP | План индивидуальной программы (Individual Program Plan) |
| LEA | Местное образовательное учреждение (Local Educational Agency) |
| VR | Профессиональная реабилитация (Vocational Rehabilitation) |
| VRSD | Предоставление услуг профессиональной реабилитации (Vocational Rehabilitation Services Delivery) |
| WIOA | Закон об инновациях и возможностях в сфере трудовых ресурсов (Workforce Innovation and Opportunity Act)  |

«Вместе мы можем добиться большего, чем по отдельности...»

*Поставщик услуг — Калифорнийский форум заинтересованных лиц в области CIE, 15 мая 2015 г.*

# Что представляет собой конкурентное трудоустройство, способствующее интеграции в общество (CIE)?

CIE означает работать за оплату (не менее минимальной заработной платы) в обществе вместе с людьми без инвалидности. Работа может быть с полной (до 40 часов в неделю) или неполной занятостью. Вам должен быть обеспечен тот же уровень гарантий и компенсаций, что и другим сотрудникам в месте Вашей работы. Гарантии и компенсации могут включать в себя, например, оплачиваемый отпуск и больничный, медицинское страхование и планы пенсионных накоплений. Вам также должны быть предоставлены возможности повышения на новые должности, точно так же, как и остальным сотрудникам. Если у Вас есть свой собственный бизнес, это считается работой за оплату.

# Что представляет собой план CIE?

План CIE — это пятилетний план, разработанный CDE, DOR и DDS, чтобы помочь лицам с ID/DD подготовиться к получению и получить работу с зарплатой не меньше минимальной в обществе вместе с людьми без инвалидности. На всех этапах разработки и реализации плана большое внимание уделяется личностно-ориентированному планированию и уважительному отношению к расовым, этническим, культурным и языковым особенностям каждого человека. Личностно-ориентированное планирование — это создание плана, основанного на способностях, интересах и устремлениях каждого отдельного человека.

Цели плана — это:

* помогать всем трём департаментам работать вместе для наилучшей поддержки лиц с ID/DD, которым нужна работа в соответствии с CIE.
* Создать больше возможностей и вариантов действий для лиц с ID/DD, чтобы подготовиться к получению и получить работу в соответствии с CIE.
* Помогать лицам с ID/DD делать свой собственный выбор в связи с работой в обществе.

Ниже перечислены некоторые конкретные цели плана:

1. Начиная с июля 2016 года, DOR и DDS не вправе предоставлять лицам моложе 24 лет рабочие места с заработной платой ниже минимальной, за исключением случаев, когда выполняются определённые условия.

2. К марту 2019 года DOR и DDS больше не смогут предоставлять рабочие места в «условиях изоляции» — Вам должно быть предоставлено рабочее место в обществе, где Вы сможете взаимодействовать с людьми без инвалидности. Это CIE.

3. К марту 2019 года DDS должен перевести всех лиц из мест с «изолированными рабочими условиями», таких как центры рабочей деятельности (которые иногда называют «мастерскими для людей с инвалидностью»), на рабочие места в обществе, либо найти другие способы для работы таких лиц в обществе.

Во всех системах, где осуществляется планирование с целью CIE, оно должно быть прежде всего ориентировано на Вас, Ваши потребности и желания. Это называется «личностно-ориентированным» планированием.

«...работа — это место, где возможности каждого могут использоваться по максимуму».

*Молодой уполномоченный — Встреча консультативного комитета по коррекционному образованию, 12 августа 2015 г.*

План был разработан командой сотрудников из CDE, DOR и DDS в ходе совместной работы с CHHS  и DRC. Команда проводила встречи с консультативными группами клиентов и другими заинтересованными лицами с целью получить сведения, которые позволили бы улучшить их план. Затем директора всех трёх департаментов, CHHSA и DRC окончательно оформили план.

Работу каждого департамента регулируют конкретные нормативно-правовые акты — они указаны ниже:

* CDE должен соблюдать [IDEA](https://www2.ed.gov/about/offices/list/osers/osep/osep-idea.html) и [ESSA](https://www.ed.gov/essa?src=rn).
* DOR должен соблюдать [Закон о реабилитации инвалидов (Rehabilitation Act) 1973 г.](https://www2.ed.gov/policy/speced/reg/narrative.html), наряду с поправками, внесёнными [WIOA в 2014 г](https://www2.ed.gov/about/offices/list/osers/rsa/wioa-reauthorization.html). 
* DDS должен соблюдать [Акт Лантермана (Lanterman Act)](http://www.dds.ca.gov/ConsumerCorner/docs/LA_Guide.pdf) и [правила CMS](http://www.dds.ca.gov/HCBS/index.cfm). 

При разработке плана эти законы использовались как единый справочный источник.

«Предоставить максимальные возможности в сообществе в области оплачиваемого трудоустройства или работы волонтёров...»

*Родитель/поставщик — Отзывы, полученные на почтовый ящик California CIE Inbox, 18 мая 2015 г.*

# Чем занимается каждый департамент?

Департамент образования Калифорнии (California Department of Education, CDE)

CDE осуществляет надзор за системой общественных школ штата, которая включает в себя более чем 9000 школ в Калифорнии. В этих школах обучаются свыше семи миллионов учеников.

CDE сотрудничает с разными партнёрами, чтобы предоставлять поддержку в сфере образования лицам с инвалидностью, начиная от младенцев и детей дошкольного возраста до молодых взрослых. Многие школьные программы предоставляют подобные виды поддержки. Некоторые из этих видов поддержки:

* Услуги, ориентированные на семью.
* Коррекционное образование.
* Адаптация после школы ко взрослой жизни, включая получение дальнейшего образования или трудоустройство.

Чтобы получить более подробную информацию о коррекционном образовании, посетите сайт CDE Special Education [Отдел коррекционного образования CDE (CDE Special Education Division)](http://www.cde.ca.gov/sp/se/).

<http://www.cde.ca.gov/sp/se/>

### Сколько учащихся в возрасте от 16 до 21 с ID/DD учатся в школе?

С 1 июля 2013 г. по 30 июня 2014 г. в Калифорнии обучались примерно 29 000 учеников с ID/DD в возрасте от 16 до 21 лет.

Как попасть на программу коррекционного образования? ****

Соответствие требованиям программы коррекционного образования определяется в ходе процесса оценки. Школа сводит вместе группу IEP, состоящую из родителей или опекунов ученика с инвалидностью, учителя и других школьных представителей, чтобы принять решение о наличии или отсутствии у конкретного ребёнка исключительных потребностей. Если будет принято решение о том, что у ребёнка имеются исключительные потребности, то такой ребёнок имеет право на получение коррекционного образования и сопутствующих услуг.

# Что представляет собой индивидуальная программа образования (Individualized Education Program, IEP)?

IEP — это план, подготовленный группой IEP. IEP учащегося подлежит ежегодному пересмотру.

Как правило, на встречу по IEP приглашаются сотрудники местного DOR и регионального центра, чтобы обсудить услуги по адаптации, которые они могут предоставить и оплатить.

IEP включает в себя:

* Цели учащегося на период после окончания старших классов школы. Например, посещать обучающие курсы, образовательное учреждение и получить работу.
* Услуги по адаптации, необходимые учащемуся для достижения им своих целей.

Услуги по адаптации — это услуги, которые помогают учащемуся перейти от обучения в школе к деятельности после школы, в том числе к учёбе в колледже, работе и самостоятельной жизни.

## Департамент по реабилитации Калифорнии (California Department of Rehabilitation, DOR) California Department of Rehabilitation logo

DOR предоставляет услуги VR лицам с инвалидностью, чтобы помочь им получить работу. DOR работает совместно с другими учреждениями, включая местные образовательные учреждения (local educational agencies, LEAs), колледжи, программы реабилитации в сообществе, региональные центры, а также использует другие ресурсы для предоставления этих услуг. DOR также предоставляет учащимся с инвалидностью услуги по подготовке к получению работы. Они называются «услугами по адаптации до трудоустройства».

Офисы DOR, где лица с инвалидностью могут получить услуги VR, работают на всей территории штата.

### Сколько людей с ID/DD в возрасте от 16 лет и старше обслуживает DOR?

С 1 июля 2013 г. по 30 июня 2014 г. DOR предоставил услуги 1700 лицам с ID/DD в возрасте от 16 до 21 лет и 2900 лицам в возрасте от 22 лет и старше.

### Кто может воспользоваться услугами DOR?

Конкретное лицо имеет право на получение услуг DOR, если такое лицо:

* Имеет инвалидность, которая создаёт преграду для получения работы таким лицом.
* Нуждается в услугах VR, чтобы подготовиться к получению, получить работу и успешно работать на рабочем месте.
* Способно воспользоваться услугами DOR, чтобы получить работу.

### Что представляет собой индивидуальный план трудоустройства (Individualized Plan for Employment, IPE)?

IPE — это письменный план, содержащий цель конкретного лица в области работы и услуги, которые должны быть ему/ей предоставлены для достижения такой цели. IPE разрабатывается лицом с инвалидностью и его/её советником DOR. IPE подлежит ежегодному пересмотру.

Предоставляются услуги, которые помогут конкретному лицу достигнуть своей цели в области работы. Такие услуги могут включать в себя профессиональную ориентацию и консультирование, проведение оценки, вспомогательные технологии, помощь с планированием гарантий и компенсаций, услуги по адаптации, обучающие курсы или посещение другой школы после окончания старших классов обычной школы, обучение на рабочем месте, а также связанные с работой услуги и виды поддержки.

Для получения более подробной информации об услугах VR и процессе, связанном с IPE, смотрите [информационный справочник потребителя (Consumer Information Handbook)](http://www.dor.ca.gov/Public/Publications-n-Forms.html).

<http://www.dor.ca.gov/Public/Publications-n-Forms.html>

## Калифорнийское управление социального обеспечения лиц с нарушениями в развитии (California Department of Developmental Services, DDS) California Department of Developmental Services logo

DDS предоставляет услуги и поддержку лицам с ID/DD. Эти услуги предоставляются посредством 21 некоммерческой организации, которые называются «региональными центрами».

Такие услуги включают в себя «услуги до трудоустройства» (услуги, которые подготавливают человека к получению работы) и услуги по поддержке, призванные помочь трудоустроенному лицу освоиться на рабочем месте.

### Сколько людей с ID/DD в возрасте от 16 лет и старше обслуживает DDS?

С 1 июля 2013 г. по 30 июня 2014 г. DDS предоставил услуги 38 000 лицам с ID/DD в возрасте от 16 до 21 лет и 126 000 лицам в возрасте от 22 лет и старше.

### Кто может воспользоваться услугами DDS?

Конкретное лицо имеет право на получение услуг регионального центра, если такое лицо имеет нарушения в развитии. Нарушения в развитии появляются до 18-летнего возраста; при этом ожидается, что они будут продолжаться неопределённое количество времени. Соответствие требованиям определяется в ходе приёма и процесса оценки, осуществляемых региональными центрами.

### Что представляет собой план индивидуальной программы (Individual Program Plan, IPP)?

IPP — это договор между лицом с инвалидностью и региональным центром. В IPP перечислены цели конкретного лица наряду с услугами и видами поддержки, с помощью которых региональный центр поможет такому лицу достичь его/её целей. IPP разрабатывается лицом с инвалидностью, представителем (представителями) его/её регионального центра и другими лицами в ходе личностно-ориентированного процесса.

Для того чтобы получить более подробную информацию о процессе, связанном с IPP, смотрите [справочное руководство по плану индивидуальной программы (Individual Program Plan Resource Manual).](http://www.dds.ca.gov/RC/IPPManual.cfm)

<http://www.dds.ca.gov/RC/IPPManual.cfm>

«…работа даёт возможность получить место, куда ты будешь рад ходить… то место, где ты сможешь достигать поставленные цели…»

*Родитель — Калифорнийский форум заинтересованных лиц в области CIE, 15 мая 2015 г.*

# В чём заключается цель плана CIE?

Основная цель плана CIE — помочь большему количеству лиц с ID/DD получить работу в соответствии с CIE. В настоящее время, в год около 780 лиц с ID/DD получают доступ к CIE. К 30 июня 2018 г. три вышеуказанные департамента поставили своей целью помочь более 300 людям, а к 30 июня 2019 г. — помочь более 500 людям с ID/DD добиться CIE. На 3, 4 и 5 годах осуществления плана будут также реализованы дополнительные ежегодные цели. Постановка таких ежегодных целей будет осуществляться в ходе процесса с участием заинтересованных лиц, включая людей с инвалидностью.

По каждой цели в плане существуют намеченные результаты. Намеченный результат — это количественный показатель, либо род деятельности, который мы можем измерить с целью посмотреть, насколько мы преуспели в реализации плана. Например, один из намеченных результатов — это помочь людям, получающим зарплату ниже минимальной, перейти к CIE, что означает настоящую работу за настоящую зарплату в настоящем мире.

В этом простом и понятном обзоре описаны задачи и стратегии по каждой цели. В плане используется Employment Data Dashboard DDS, для того чтобы отслеживать самую важную цель — количество людей с инвалидностью в области CIE.

Ниже перечислены цели плана, наряду с задачами и стратегиями по каждой цели.

**Цель 1** — совершенствовать совместную работу всех трёх департаментов по подготовке и поддержке лиц с ID/DD, которым нужна работа в соответствии с CIE.

Задачи цели 1 — это:

* улучшить процесс обмена информацией между тремя департаментами.
* Работать вместе, чтобы использовать имеющиеся ресурсы наилучшим образом.
* Укреплять и расширять сотрудничество в области планирования, реализации и оценки CIE.

Стратегии цели 1 включают в себя:

1. разработать и распространить письменное руководство.
2. Поощрять взаимодействие на местном уровне между учреждениями для поддержки CIE.
3. Улучшить процесс сбора и обмена информацией.

Цель 2 — создать больше возможностей и вариантов действий для лиц с ID/DD, чтобы подготовиться к получению и получить работу в соответствии с CIE.

Задачи цели 2 — это:

* вовлечь большее количество людей с ID/DD в получение опыта работы, услуг по подготовке к трудоустройству, обучение основополагающим навыкам в области трудоустройства, образование и обучение после окончания школы, трудоустройство с учётом индивидуальных потребностей и индивидуальное трудоустройство лиц с ограниченными возможностями.
* Увеличить долю участия лиц с ID/DD в системе развития рабочей силы Калифорнии, включая Американский центр занятости в Калифорнии (America’s Job Center of California) (универсальный).
* Улучшить совместную работу департаментов и работодателей. Это включает в себя обучение, ориентированное на работу, в связи с трудоустройством лиц с ID/DD как в государственном, так и частном секторе.

Стратегии цели 2 включают в себя:

1. определить и улучшить практики, которые помогают лицам с ID/DD подготовиться к получению и получить работу в соответствии с CIE.
2. Выяснить, скольким людям мы можем помочь добиться CIE на сегодняшний день.
3. Поддерживать адаптацию после окончания школы для подготовки к получению работы в соответствии с CIE.
4. Разработать новые способы и пути сотрудничества с работодателями.
5. Разработать инструменты и ресурсы.

Цель 3 — оказывать поддержку и помогать лицам с ID/DD делать свой собственный выбор в связи с работой в соответствии с CIE.

Задача цели 3 — это:

* предлагать лицам с ID/DD, их семьям и работодателям информацию по поводу CIE.

Стратегии цели 3 включают в себя:

1. повысить осведомлённость большего количества людей о доступных им инструментах и ресурсах, которые помогут им достичь своих целей в области работы в соответствии с CIE.
2. Поддерживать сообщество в получении дополнительных системных знаний, навыков и возможностей содействия лицам с инвалидностью для достижения CIE.
3. Увеличить количество видов деятельности, помогающих лицам с ID/DD выбирать работу в соответствии с CIE.

«...пожалуйста, не спешите, выслушайте меня внимательно... я знаю, чего я хочу и что мне необходимо...»

*Участник — Встреча совета консультации клиентов Ассоциации учреждений региональных центров (ARCA Consumer Advisory Council Meeting), 10 апреля 2015 г.*

В настоящем плане перечислены цели, задачи и стратегии, которые в течение следующих пяти лет будут служить руководством для вышеуказанных департаментов, а также описано то, как департаменты на местном уровне и уровне штата будут работать вместе, чтобы помогать каждому лицу с инвалидностью выбирать свой собственный путь к достижению CIE. В плане также приведён список действий, которые предпримут три департамента при содействии заинтересованных лиц с целью изменить и повысить результаты в области CIE.

Департаменты будут следить за тем, насколько эффективными являются стратегии, приведённые в настоящем плане. Данные будут ежегодно публиковаться в электронном виде в [Employment Data Dashboard](http://www.scdd.ca.gov/employment_data_dashboard/) и на сайте CIE (см. ссылку, указанную ниже) и будут включать в себя оценку текущего прогресса наряду с рекомендуемыми следующими шагами и сведениями, сообщаемыми заинтересованными лицами.

«Крайне важно, чтобы все участники каждого сообщества действовали вместе».

*Поставщик — Калифорнийский форум заинтересованных лиц в области CIE, 23 марта 2015 г.*

Чтобы получить более подробную информацию или экземпляр полного плана, посетите сайт CIE, перейдя по следующей ссылке: [http://www.chhs.ca.gov/Pages/Competitive-Integrated-Employment-(CIE).aspx](http://www.chhs.ca.gov/Pages/Competitive-Integrated-Employment-%28CIE%29.aspx)